

Internationale Transporte Giovanni Rossi

WIEN (Vienna) III, Beatrixgasse 26

Verbündete Häuser an allen wichtigen Handelsplätzen und Seehäfen des In- und Auslandes

Herrn

Rudolf S u e s ,
c/o Dr. Léo Sues,

B u e n o s A i r e s ,
Corrientes No.951, Piso IV. Dep. J.,
Argentinien

Fernsprecher: U 11-2-63, U 13-3-41

Postscheckkonto: 494 87

Bank-Konto: Länderbank Wien

Telegramm-Adr.: INTROS WIEN

Code A. B. C. 5th. Edition

Eigene Lagerhallen und Fahrzeuge

K O L N, Kaiser-Wilhelm-Ring 48

Fernsprecher: 21 73 01/2 und 21 73 44

Telegramm-Adr.: Spedbeyers

Intern. Land- und Wasserverkehre. Möbeltransporte.

Ihr Zeichen:

vom: 18.X.39

Unser Zeichen: Schw. 2328

Tag: 23.II.1940

Betrifft:

R.S.31/45, 15 Kisten Umzugsgut kg 1427

Wir erhielten jetzt Ihr w.Schreiben vom 18.X.1939 und hoffen, dass Sie die Firma Expreso Argentino, dort, nach Erhalt unseres Briefes vom 23.Nov.1940 über das Schicksal Ihrer Sendung informiert hat. Dieselbe wurde am 21.8.39 ab Hamburg auf D. ROSARIO verschifft und musste in Bremen wieder gelöscht werden, wo sich die Kisten derzeit noch befinden. Es wäre jetzt möglich, eine Weiterleitung ab Bremen via Triest oder Genua nach Buenos Aires vorzunehmen, doch müssten Sie sämtliche aufgelaufenen Lager- und Umbehandlungsspesen, Bahn- und Seefracht auf sich nehmen.

Wir haben gleichzeitig die Speditionsfirma Julius & Köster, Hamburg 1, Schopenstehl 20/21, aufgefordert, Ihnen durch die Firma Expreso Argentino, Buenos Aires, Calle Venezuela 645/661, den Betrag bekanntzugeben, welchen Sie als Sicherstellung für die auflaufenden Kosten zu deponieren hätten.

Wir bedauern, dass Sie durch den Ausbruch des Krieges solche Ungelegenheiten mit Ihrem Umzugsgut haben und betonen, dass hier ein Fall von force majeure vorliegt und uns keinerlei Verschulden daran trifft.-

Wir empfehlen uns Ihnen

hochachtungsvoll
INTERNATIONALE TRANSPORTE
GIOVANNI ROSSI

Rekommandiert.

JULIUS & KÖSTER

S P E D I T E U R E

HAMBURG - BREMEN

STAMMHAUS:

HAMBURG 1, SCHOPENSTEHL 20/21

Fernsprecher: Sammel-Nummer 33 37 58

Telegramm-Adresse: JUKOS

Postscheckkonto: Hamburg Nr. 67620

Bankkonto: Vereinsbank in Hamburg

Abteilung Mühlenhof

Firma

Rudolf S ü s s
Loretto Nr. 2934
Dep. B.

ZWEIGNIEDERLASSUNG:

BREMEN.

GENERAL LUDENDORFFSTRASSE 50

Fernsprecher: 24 6 47

Telegramm-Adresse: Ungewitter, Bremen

Buenos - Aires/Argentinien

Unser Zeichen J./So.

Ihr Zeichen

HAMBURG, den

6. Mai 1940

unsere Pos. R. 7008 B

Betr: 14 Kisten Umzugsgut von Bremen nach dort
von der Firma Giovanni Rossi, Wien

Wir kommen heute zurück auf Ihr gefl. Schreiben vom 10.4. und teilen Ihnen höfl. mit, dass wir inzwischen eine Neukalkulation für den Transport Ihres Umzugsgutes ab Bremen nach Buenos Aires vorgenommen haben. Hierbei hat sich jedoch ergeben, dass die Kosten wesentlich höher liegen, als seinerzeit angegeben worden ist. Die Frachten ab Antwerpen und die ganzen Spesen sind nämlich nicht unwesentlich erhöht worden, sodass sich die Gesamtkosten für die Abwicklung bis Buenos Aires auf annähernd RM 690.-- bis 700.-- stellen werden. Hierbei ist zu erwähnen, dass die Kosten ab Bremen bis zur deutschen Grenze bzw. bis Antwerpen sich auf ca. RM 190.-- belaufen, während die Frachtkosten ab deutsche Grenze bis Ankunftsschiff Buenos Aires sich auf ungefähr RM 495.-- stellen. Für die letzten Kosten geben wir Ihnen beiliegend eine Spezifikation.

Zu erwähnen ist hierbei noch, dass die Frachtkosten ab deutsch-belgische Grenze in Devisen zu zahlen sind, sodass Sie ein Depot in dieser Höhe nach Antwerpen zu legen hätten. Wir stellen Ihnen anheim, bei einer in Antwerpen ansässigen Bank ein entsprechendes Akkreditiv zu Gunsten unserer Antwerpener Spediteure

Haeger Transport Maatschappij N.V.
Antwerpen, Schoenmarkt 31/39

eröffnen zu lassen.

Für die Fracht bis zur belgischen Grenze müssten Sie uns

b, w.

Wir arbeiten nur auf Grund der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (A. D. Sp.)

sowie der Hamburger Spediteurbedingungen

(früher Bedingungen des Vereins Hamburger Spediteure r. V.)
Zahlungs- und Erfüllungsort Hamburg.

Wir arbeiten ausschließlich auf Grund der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) - Fassung vom November 1939 - die durch den Herrn Reichsverkehrsminister mit Ausschuss vom 29. Dezember 1939 für rechtsverbindlich erklärt worden sind (vgl. Deutscher Reichsanzeiger und Preussische Staatsanzeiger Nr. 4 vom 6. Januar 1940 und Nr. 10 vom 1. Februar 1940).



Reichsmark überweisen, wobei wir Ihnen anheim stellen, auch hier-
für ein entsprechendes Devisendepot nach Hamburg zu legen.

Wir erwarten Ihre Rückäusserung, ob Sie unter den ge-
schilderten Umständen Ihr Umzugsgut nach dort befördert wissen
wollen und zeichnen inzwischen

hochachtungsvoll
H. K. K.